

LA SCRITTURA IN RETE. TRA ORALITÀ E SCRITTURA

Zora Jačová
Università Comenius di Bratislava

zorajacova@gmail.com

Riassunto Abbiamo messo a fuoco alcuni tratti peculiari della comunicazione elettronica, caratterizzata da modalità discorsive assai informali e spigliate, vicine al parlato e allo stile dialogico. Abbiamo evidenziato i tratti innovativi di una scrittura conversazionale poco pianificata, concepita in funzione della simultaneità, basata su una sintassi frammentata ed elementare, associata ad acronimi e supporti iconici. Tutto ciò contribuisce all'elaborazione di testi assai fluidi e aperti, sotto il segno distintivo dell'oralità digitata. Abbiamo rilevato il nesso interattivo tra l'italiano standard e il linguaggio dei nuovi *media*, caratterizzato da una notevole varietà di tipologie discorsive che ne fanno una realtà variegata e contaminata. Abbiamo evidenziato il fattore di variazione diatopica in rapporto ai dialetti e agli anglicismi, sulla base soprattutto di alcuni studi di Antonelli, Trifone, Fiorentino, Arcangeli e Pistolesi. La scrittura in rete interagisce con le tendenze antinormative dell'italiano verso la concisione linguistica, sotto l'influsso dominante della globalizzazione e dell'anglo-americano.

Parole chiave. Rete. Interazione. Orale. Scritto. Globalizzazione. Anglo-americano.

Abstract. Writing on the Web. Between Speech and Writing. We emphasized some aspects of electronic communication, which distinguishes itself by its relaxed and colloquial form and thus gets closer to the colloquial and dialogue style. We stressed some particular features of "written conversation" linked to the non-planned communication strategy based on simultaneous speech. The syntax is characterized by its split and simplicity with the frequent occurrence of acronyms and iconic aids supporting permeability in digital texts. We focused on interaction between standard Italian and the language of new media, which, in various speeches, distinguishes itself by

its diversified and contaminated form. With the support of several studies by Antonelli, Trifone, Fiorentino, Arcangeli and Pistolesi, we pointed to the diatopic factor with regards to dialects and English loanwords. The electronic writing is linked to anti-normative tendencies of Italian in the way towards concise speech under the dominant influence of globalisation and the Anglo-American language.

Keywords: Web. Interaction. Oral. Written. Globalisation. Anglo-American language.